

# INFORMAFRICATIVO

EMEF/EJA Oziel Alves Pereira  
Projeto Afro - MST: QUILOMBO EDUCACIONAL...

**Diretor:** Aziz Julio Salles Ramos

**Vice Diretores:** Gisely Christiane Figueiredo e Vladenir Ap. Penariol Silva

**O. PEDAGÓGICA:** Ana Rosa Mobilon

**RESPONSÁVEL:** Wilson Queiroz - [wilsonq10639@gmail.com](mailto:wilsonq10639@gmail.com)

**ENDEREÇO:** Rua Fauze Selher, S/N, Parque Oziel - Campinas - São Paulo - **CEP:** 13049-066 - **FONE:** 3269-6232

11ª Edição - Abril 2014 - 1500 exemplares

O que me preocupa  
não é o grito dos  
maus. É o silêncio  
dos bons.

Suba o primeiro  
degrau com fé. Não  
é necessário que  
você veja toda a  
escada. Apenas dê  
o primeiro passo.

Nossas vidas  
começam a terminar  
no dia em que  
permanecemos em  
silêncio sobre as  
coisas que  
importam.

Eu tenho um sonho. O sonho de ver meus  
filhos julgados por sua personalidade, não  
pela cor de sua pele.

# Martin Luther King

## **Reinventando**

A CADA ANO QUE PASSA E A CADA PUBLICAÇÃO QUE É VIABILIZADA, FICA A RESPONSABILIDADE DE DAR VISIBILIDADE AO CONHECIMENTO DA CULTURA AFRICANA E AFRO BRASILEIRA E DE TORNAR PÚBLICA AS AÇÕES NECESSÁRIAS PARA O ENFRENTAMENTO DO RACISMO.

AMPLIEI A PROPOSTA DE TRABALHO DESTE PROJETO QUE PASSA A COMPOR PARTE DO TRABALHO DA DISCIPLINA DE MATEMÁTICA, DIALOGANDO COM AS DIRETRIZES CURRICULARES DA LEI 10639.03, QUE APONTA SER POR MEIO DE ESTUDOS E EXPERIMENTAÇÃO COMPROMISSADA QUE CONSTRUÍMOS AS AÇÕES PEDAGÓGICAS PARA REDUÇÃO DAS DESIGUALDADES E ELIMINAÇÃO DO RACISMO DAS PRÁTICAS SOCIAIS.

ADICIONEI AO CONTEÚDO PROGRAMÁTICO DA DISCIPLINA DE MATEMÁTICA UMA ATIVIDADE QUINZENAL SOBRE ESTUDOS DE DESIGUALDADES E SUAS IMPLICAÇÕES NO CURRÍCULO ESCOLAR E NA SOCIEDADE.

COM ESTA MUDANÇA, ALÉM DE VIABILIZAR O ACESSO AOS CONHECIMENTOS MATEMÁTICOS E DADOS SOBRE DESIGUALDADES ÉTNICO RACIAIS, ESTAS AULAS POSSIBILITARÃO A CONTINUIDADE DO DIÁLOGO COM OS ALUNOS, A PRODUÇÃO DE MATERIAIS E A CONTINUIDADE DA PUBLICAÇÃO DOS INFORMAFRICATIVOS, TENDO EM VISTA A REESTRUTURAÇÃO QUE A ESCOLA VIVENCIA NESTE ANO DE 2014.

É IMPORTANTE RESSALTAR A RECEPTIVIDADE DAS PESSOAS COM ESTA PUBLICAÇÃO, DOS ALUNOS EM ESPECIAL, E TAMBÉM DE PESSOAS QUE ATUAM NO COMBATE AO RACISMO E EM PROL DO ENSINO DE HISTÓRIA E CULTURA AFRICANA E AFRO BRASILEIRA, RECONHECENDO NESTE UM INSTRUMENTO INTERESSANTE, E IMPORTANTE PARA AS DISCUSSÕES DA IMPLEMENTAÇÃO DA LEI 10639.03:

Oi, Wilson! Achei o projeto super interessante, principalmente esses três objetivos que provocam a interlocução e principalmente a ampliação do debate sobre as relações étnico-raciais. Fundamental problematizar com toda comunidade escolar a questão racial, ainda tão invisibilizada nas escolas. Por favor, compartilhe os outros exemplares. Temos muito interesse em conhecer...(JUVIVA-T7)

É EVIDENTE QUE NENHUM MATERIAL, NEM ABORDAGEM ESPECÍFICA DARÃO CONTA DA TOTALIDADE DO ENSINO DAS RELAÇÕES ÉTNICO RACIAIS E DA CULTURA AFRO-BRASILEIRA E AFRICANA, MAS ESTE MATERIAL POTENCIALIZA E VIABILIZA NA PRÁTICA UMA POSSÍVEL CONSTRUÇÃO PEDAGÓGICA.

## **Sonhando...**

ASSIM COMO O HOMENAGEADO DESTA EDIÇÃO, MARTIN LUTHER KING, EU TAMBÉM SONHO QUE A EMEF OZIEL ALVES PEREIRA, POSSA SER REFERÊNCIA DE ESCOLA ONDE SE IMPLEMENTA AS PRÁTICAS PEDAGÓGICAS ÉTNICO-RACIAIS, ONDE OS PROFESSORES TENHAM CADA VEZ MAIS CONHECIMENTO PARA LIDAR COM A DIVERSIDADE ÉTNICO CULTURAL.

QUE TENHA NA BIBLIOTECA AMPLO ACERVO DE PUBLICAÇÕES QUE LIDE COM A DIVERSIDADE DE TEMAS E ABORDAGENS DA HISTÓRIA E CULTURA AFRICANA E AFRO-BRASILEIRA, QUE TENHA NA ESTÉTICA DA ESCOLA REPRESENTAÇÕES VALORATIVAS DAS CULTURAS, AFRICANAS, INDÍGENAS, EUROPÉIAS, ASIÁTICAS, DENTRE OUTRAS.

ONDE A EQUIPE DE PROFISSIONAIS DA ESCOLA POSSA EFETIVAMENTE SER COMPOSTA PELA DIVERSIDADE CULTURAL QUE CONSTITUI O BRASIL E QUE TENHAMOS A OPORTUNIDADE DE VIVENCIAR NAS PRÁTICAS CURRICULARES A

CONSOLIDAÇÃO DESTE PROCESSO DE VALORIZAÇÃO DA DIVERSIDADE ÉTNICA.

## LÍNGUAS E DIALETOS: Trabalhando com o hino da África do Sul

SUGERIDO PELA PROFESSORA DE INGLÊS, SÔNIA AMARAL, FOI REALIZADO NO MÊS DE ABRIL, UM TRABALHO COM A LETRA DO HINO DA ÁFRICA DO SUL, COM OS ALUNOS DOS 8º ANOS A, B, C E D. QUE TIVERAM ACESSO À LETRA E A TRADUÇÃO DO HINO, APRESENTADOS NO TELÃO DA SALA DE INFORMÁTICA.

TAMBÉM TIVERAM CONTATO COM VÍDEOS DISPONÍVEIS NA INTERNET SOBRE OS PAÍSES AFRICANOS, DENTRE ELE UM INTITULADO ÁFRICA DE A À Z, NO QUE SÃO APRESENTADAS IMAGENS DOS 54 PAÍSES AFRICANOS.

A ATIVIDADE PROPUNHA A AMPLIAÇÃO DA COMPREENSÃO DE COMO É A COMPOSIÇÃO LINGÜÍSTICA DESTE HINO, QUE SURTIU APÓS O FIM DO SISTEMA DO APARTEID, NAQUELE PAÍS.

FOI SUGERIDO QUE OS ALUNOS COMENTASSEM A RESPEITO DA LETRA DO HINO E A SUA TRADUÇÃO, QUE AGORA É DISPONIBILIZADO PARA TODOS NESTE INFORMAFRICATIVO.

AO PESQUISARMOS SOBRE A CULTURA DAQUELE PAÍS FOI POSSÍVEL DESCOBRIR QUE O HINO DA ÁFRICA DO SUL, DESDE O ANO DE 1997, É UMA MISTURA DE DIVERSOS HINOS COMO, POR EXEMPLO, O HINO DO APARTEID, O HINO POPULAR DO CONGRESSO NACIONAL AFRICANO E DE OUTROS HINOS REGIONAIS. SUA LETRA APRESENTA TRECHOS EM CINCO LÍNGUAS OFICIAIS DO PAÍS (ZULU, XHOSA, SESOTHO, AFRICÂNER E INGLÊS).

HINO NACIONAL DA ÁFRICA DO SUL	
Nas cinco línguas oficiais da África do Sul	Tradução para o português
Nkosi sikelel' iAfrika Maluphakanyisw' uphondo lwayo, AYizwa imithandazo yethu, Nkosi sikelela, thina lusapho lwayo.	Deus abençoe a África Que suas glórias sejam exaltadas Ouça nossas preces Deus nos abençoe, porque somos seus filhos
Morena boloka setjhaba sa heso, O fedise dintwa le matshwenyeho, O se boloke, O se boloke setjhaba sa heso, Setjhaba sa South Afrika - South Afrika.	Deus, cuide de nossa nação Acabe com nossos conflitos Nos proteja, e proteja nossa nação À África do Sul, nação África do Sul
Uit die blou van onse hemel, Uit die diepte van ons see, Oor ons ewige gebergtes, Waar die kranse antwoord gee,	Dos nossos céus azuis Das profundezas dos nossos mares Sobre as grandes montanhas Onde os sons se ecoem
Sounds the call to come together, And united we shall stand, Let us live and strive for freedom, In South Africa our land.	Soa o chamado para nos unirmos E juntos nos fortalecemos Vamos viver e lutar pela liberdade Na África da Sul a nossa terra.

# Consciência em Poesia

SOLICITADA PELA PROFESSORA FABRÍCIA MARTINS GOMES – (PRETOGUÊS), A ALUNA ANA PAULA DOS SANTOS, DA EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS, 4º TERMO, ESCREVEU A SEGUINTE POESIA:

AÇO DAS CORRENTES  
DEZEMBRO - 2013

O SUOR NO MEU ROSTO  
SENTADO EM UM TRONCO SUJO E CINZA  
LEBRANDO DO TEMPO QUE SENTAVA A SOMBRA DA PAISAGEM LINDA  
E DOS SEUS FRUTOS SENTIA O GOSTO.

HOJE AMARRADO EM CORRENTES  
OUVINDO GRITOS DE DOR E SOFRIMENTO  
DESTE MAL SOFREARÃO MEUS DESCENDENTES?  
A ESPERANÇA SOME NESTE MOMENTO.

QUE IRONIA A VIDA É  
DESTE MESMO TRONCO SAIU A CARTA  
QUE RESSUSCITOU A MINHA FÉ.  
MAS SERIA REALMENTE NECESSÁRIO UM PAPEL?  
PARA DIZER QUE É IGUAL O SANGUE QUE EM NOSSAS VEIAS CORRE?  
ME LIBERTARAM DO AÇO DAS CORRENTES  
MAS NÃO CONSEGUEM SE LIBERTAR DO PRECONCEITO DENTRO DAS SUAS MENTES.

LIBERDADE, A PALAVRA QUE VOA PELOS ARES DESDE ANTES DO QUILOMBO DOS PALMARES.

OS OLHOS DA IGNORÂNCIA  
SÃO AS CORRENTES QUE TENTAM ME PRENDER  
MAS TODA ESSA INTOLERÂNCIA  
SOMENTE PRIVA ESSAS PESSOAS DE CRESCER.

BRANCO, NEGRO, AMARELO, INDÍGENA:  
TODOS HUMANOS COM OS MESMOS DEFEITOS  
A PIOR RAÇA SEMPRE É AQUELA QUE TIVER QUALQUER TIPO DE PRECONCEITO.

FOI UM CAPÍTULO TRISTE DA HISTÓRIA  
QUE INFELIZMENTE NÃO SE APAGA.

PENSAMOS TER UM MUNDO JUSTO, COM IGUALDADE E ESPERANÇA.  
ANDAR LIVRES, ASSIM COMO A MENTE DE UMA CRIANÇA.

## Em movimento...

15.03 – JUVIVA (AULA INAUGURAL) – CURSO DE ATUALIZAÇÃO EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS E JUVENTUDE VIVA

21.03 – POSSE DO FÓRUM PERMANENTE DE EDUCAÇÃO E DIVERSIDADE DAS RELAÇÕES ÉTNICO-RACIAIS DE CAMPINAS.

19.04. – 29ª LAVAGEM DAS ESCADARIAS DA CATEDRAL METROPOLITANA DE CAMPINAS.

24.04 – SEMINÁRIO “EDUCAÇÃO, CULTURA E IGUALDADE RACIAL – A LEI 10.639 EM FOCO” NA UNICAMP COM A PARTICIPAÇÃO DA MINISTRA LUIZA BAIROS – SEPPIR.

ANEXO: MÁSCARAS INFANTIS – MODELO 2